

??????? C-536/03

António Jorge Lda

????

Fazenda Pública

(?????? ???? Supremo Tribunal Administrativo

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«??? — ????? 19 ??? ?????? ??????? ??? — ??????? ??? ??????????????? ??? ??? ???????
????? — ?????????????????? ?????????? ?? ??????? — ?????? ??? ??????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????????
??? ?????? ????????? — ????????? ???' ??????????»

?????????? ??? ??????? ????????????? C. Stix-Hackl ??? 16?? ????????????? 2004

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????) ??? 26?? ?????? 2005

?????????? ??? ???????????

1. ??????????????? ??????????? — ??????????????? ??? ?????????????? — ??? — ?????????????? ???
?????????????????? ??? ??????????????

(?????? 234 ??)

2. ??????????????? ??????????? — ??????????????? ??? ?????????????? — ?????? ??????? ?????????? —
?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? —
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????? ?????? ?????
??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? — ?????????? ???' ?????????? — ?????????????????? — ?????
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? — ???????????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 19)

1. ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ???????, ????? ?? ?????? 234 ??, ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????, ??????????, ?? ??????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ??????? ?????,
????????, ?????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????
??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ??
?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????
??? ?????????????????????? ?????? ?????????????.

?????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??
?????? 234 ??, ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ???????
????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????, ??????? ??
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????, ?????????????????? ??????????

2. ?? ????? 19 ??? ??????? 77/388, ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??????,
 ??? ?????????? ?? ??? ??????? ??????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????
 ??? ???????????, ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????????
 ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????? ??? ?????????? ??????????
 ?????? ?????????, ?????????????? ??? ??????????????????, ?????? ??????????????? ??? ??????????? ??? ??
 ?????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ????????????? ?
 ??????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????
 ?????????????????????, ???????? ? ?????? ?????? ??? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????? ? ??
 ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??
 ?????? ??? ?????????? ???/? ?????? ??????????????? ?????????????????.

(??, ??????? 26-27 ??? ????????)

??? 26?? ????? 2005 (*)

???? ?????? C-536/03,

?? ??????????? ??????? ?????????? ??????????????? ?????????? ????????? ??? ??????? 234 ??, ??? ?????? ????????? ?? Supremo Tribunal Administrativo (?????????????) ?? ????????? ??? 26?? ??????????? 2003, ? ?????? ??????????? ??? ??????????????? ????? 22 ??????????????? 2003, ??? ?????????? ??? ??????:

????

?? ????????? (??????? ??????),

?????????? ??? ????? C. W. A. Timmermans, ??????? ?????????, R. Silva de Lapuerta
(?????????????), J. Makarczyk, P. K?ris ??? ?. ??????, ?????????,

?????? ??????????: C. Stix-Hackl

?????????: R. Grass

??????? ????? ??? ?????? ??????????,

????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????:

– ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? L. Fernandes,

– ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? ??? A. M. Alves Vieira,

????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??
????????????? ??? 16?? ?????????????? 2004,

????????? ??? ??????????

????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 19 ???
????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ???? (?? ????. ????. 09/001, ?.
49, ??? ????: ???? ??????), ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???? ??? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????????????? ??????????.

2 ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????, ?????????? ??? Supremo Tribunal
Administrativo (????????????? ?????????????????? ??????????????????) ??? ?????????????????? ??????????????????, ?
????????? António Jorge Lda ???? ??? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ??? ??????????????
????????????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ????: ???) ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ???
1994 ??? 1997.

?? ??????? ?????????

? ?????????????? ?????????????????? ??????????

3 ?? ?????? 10 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:

«1. ?????????????? ?? :

?) ?????????????????? ?????? ??? ??????: ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????.

?) ?????????? ??? ??????: ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????, ??? ??? ??????????
????????? ??????, ???? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????????, ???? ??? ?? ? ?????????
????? ?????????? ?? ?????????????.

2. ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ??? ??????????. [...]

????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
????????? ? ??? ?????????? ?????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???

7 ???? ??????????, ?? ??????? ?? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ????
 ??? (Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado, ??? ????: CIVA), ??? ????. ?????????? ??
 ?? ?????????????? ?????????? ??' ????. 394B/84, ??? 26?? ?????????????? 1984 (*Diário da República*,

? ??????? ???? ?????? ?????? ???? ?? ?????????????? ????????

11 ? ??????? António Jorge Lda (??? ????: António Jorge), ?? ???? ?? Santarém (????????????), ?????????? ??????? ??? Supremo Tribunal Administrativo ??? ??????? ??? Tribunal Tributário de Primeira Instância de Santarém (???????????????? ????????????? ?????????????? ??? Santarém), ?? ?????? ??? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ? ?? ?????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? 1994 ??? 1997.

12 ?? ????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????:

«1. ??? ?? ??? 1994 ??? 1997 [...] ? [António Jorge] ?????????? ??? ?????? ????????????? ?????????? ?????????? (????????? ??????????) ??? ?????????????, ??? ??? ?????????? ??? ???, ??? ?????????? ?????????? [...].

2. ??????? ?? ??? ????????????? ?????? ??' ????. 9097 ??? 5?? ????????????? 1996, ? [António Jorge] ?????????? ?? ????????????? ??????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????, ??? 26 ??????? 1997, ? ?????? ??? ?????? ????????????? [...] ??? ?????????? ??? ?????? ??????.

3. ??????? ??? ????????????? ??? ?? ??? ?????????, ?? ?????????? ????????????? ??????? ??? ????????????? ??? Santarém ?????????, ?? ?????? ??? ???, ??? ????:

– ????????????? ????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? «?????? ?????», ?????????? ??? ? ????????????? ??????? ?? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ????????????? ??????.

– ??? ?? ??? ?????? ????????????? ??? ?????? ?????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? (??? ??? ?????? ?????? ?????????), ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ???.

[...]

4. ??????? ?? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 3, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?? ?????, ??? ?? ?????? ???, ?????? ??????? ? [António Jorge], ??? ?????????? ??? ?????? 23 ??? [CIVA] ??? ?????? “????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ???”, ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????????.

[...]

8. ??? ?? ?????????? ??? ????? 1994 ??? 1997, [...] ? [António Jorge] ?????????? ?????????? (????????? ?????????? ?????????? ??????) ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? SISA [????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????], ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????.

9. ??? ?? ??? ?????????? ?????????, ??????? ?? 50 % ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????????, ??? ??? ?????? ?????????? ??? 5 % ??? ????????? 17 % (16 % ?? 1994), ??? ??? ?? 20 % ?????????? ??? ?????? ?????????? ???

????????? ??? ?? ??????????? 17 % (16 % ?? 1994), ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????
?????????????? ????? ????? ?????????????????? ??????????, ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????.»

13 ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ? António Jorge
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? 19 ??? ?????? ?????????.

14 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Supremo Tribunal Administrativo ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????????:

- «1) ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 19 ??? ?????? ?????????? ???
?????????????? ??? 17?? ?????? 1977 (77/388/???);
- 2) ????? ?? ?????? 23, ?????????????? 4, ??? [CIVA] ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ??????????
????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???, ?????? ?????????????? ??? ? ?????????????????????? ??????
????????????????? ??? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????, ?????????????????????????? ??????????
?? ??? ?????????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ????????? (????? ??????
????????????? ??? ??? ???) ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? (?????
????????????????? ???), ?????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ? ???
????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ? ?? ?????
????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????, ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????
????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ???
????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ? ??????????;
- 3) ? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ?? ?????
????????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????»

??? ??? ?????????????????????? ??????????????

??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????

15 ????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????
?????????????????, ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???, ??? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????
?????????, ?????? ?? ?????? 234 ??, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????????????, ?????, ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????, ?????????, ?????, ??? ?????????? ??? ?????????????????
????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????,
?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???
?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? (?? . ?????????
??? 20?? ?????????????? 1988, 204/87, Bekaert, ?????????? 1988, ? . 2029, ?????? 5).

16 ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ???
????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????
?? ?????? 234 ??, ?? ?????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????
????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????, ?????????? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ??????, ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ???
????????????, ?????????????????? ?????????????? (?? . ?????????? ??? 17?? ?????????? 1997, C-105/96, Codiesel,
????????? 1997, ? . I-3465, ?????? 13).

17 ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? Supremo
Tribunal Administrativo ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 19, ?????????????????? 1,
??? ?????? ??????????, ??? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? «??, ?????? ?????????????????? ??? ?

22 ??? ??? ??????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ? António Jorge ??????????????, ???
 ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????, ??????? ?????????? ??? ?????????????? ??
 ??????????? ?????????????? ???????????, ??????????????? ????? ??? ???' ?????????? ??? ??????? 2,
 ?????????????? 1. ??? 6 ??? ?????? ?????????, ? ????????? ????? ?????????????????? ???????

2, 1, 5, 28, 3, 16, 23, 2, 5, 17, 24, 1, 10, 2, 2000, C-400/98, Breitsohl, 2000, I-4321, 36), 10, 1, 25, 19, 1, 26, 19, 1, 27, 19, 1,

??? ??? ?????????? ??????

28 ?????????? ??? ? ?????????? ????? ?? ????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
??????????? ?????????????????? ??? ???????? ???????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ????
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ?????????????.

??? ????? ??????? ??????, ?? ????????????? (???????? ??????) ?????????????:

1) ?? ????? 19 ?? ????? 77/388/??? ?? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ????
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????
??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ???????????
????????????? ????, ?????????????? ??? ??????????????????, ???? ??????????????? ???
????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????, ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ???? ???? ?????? ???
????????????????????? ??? ??????????????????, ??????? ? ?????? ???? ??? ?????????????? ??
????????????????? ??????? ? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ? ???
??? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???/? ?????? ??????????????
????????????????.

(????????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????????.